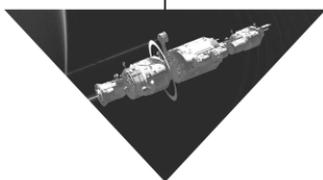


■ ВСЕЛЕННАЯ
■ ■ БОБА



- 1 МЫ – ЛЕГИОН. МЫ – БОБ
- 2 ПОТОМУ ЧТО НАС МНОГО
- 3 ВСЕ ЭТИ МИРЫ
- 4 HEAVEN'S RIVER ■

D E N N I S E . T A Y L O R

■ ALL THESE
W O R L D S



Д Е Н И С Т Е Й Л О Р

■ В С Е Э Т И

■ М И Р Ы ■ ■

fanzon

МОСКВА

2023

УДК 821.111-312.9(71)
ББК 84(7Кан)-44
Т30

Dennis E. Taylor

ALL THESE WORLDS

Copyright © 2017 by Dennis E. Taylor

Публикуется с разрешения автора и его
литературных агентов — Ethan Ellenberg Literary Agency, США,
при участии Агентства Александра Корженевского, Россия.

Cover Art by Dark Crayon

Тейлор, Деннис.

Т30 Все эти миры / Деннис Тейлор ; [перевод с английского М. Головкина]. — Москва : Эксмо, 2023. — 352 с.

ISBN 978-5-04-175842-4

После почти столетнего путешествия по космосу Боб и его репликанты сталкиваются с опасностью, которую всегда старались избегать. Конфликт с опасным инопланетным видом чуть не уничтожил Бобов и поставил их перед фактом — нужно готовиться к решающей и финальной битве за Землю и Солнечную систему.

УДК 821.111-312.9(71)
ББК 84(7Кан)-44

© М. Головкин, перевод на русский
язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-175842-4

Биллу Пакстону, который сделал несколько отличных научно-фантастических фильмов чуть более человечными.

Моей жене Блэйхин, которая согласилась пройти весь этот путь вместе со мной — особенно ту его часть, где я решил стать профессиональным писателем.

«Я оставляю Тебе вечность, ибо что есть человек, чтобы пережить ему своего Бога?»

Герман Мелвилл, «Моби Дик»

1

Стычка

Боб. Март 2224 г. Дельта Эридана

СЕРДИТО ВЕРЕЩА, свиноид выскочил из своего логова, демонстрируя потрясающую скорость для такого коротконогого существа. Двое камнеметателей отбежали в сторону; мех вдоль их хребтов топорщился, а уши торчали вертикально вверх от возбуждения. Остальные бойцы нашего отряда поставили копы на землю, подперли их ногами и стали ждать.

На этот раз я не был наблюдателем и поэтому не просто нервничал, как раньше, а пришел в ужас. Я чувствовал, как мой мех встает дыбом прямо до самой макушки. Я постоянно напоминал себе о том, что на самом деле я на орбите и от места событий меня отделяет десять тысяч миль. Это не помогало: глаза убеждали меня в том, что свиноид в десяти метрах и атакует меня на скорости, которая, похоже, всего в два раза меньше световой.

Затем животное напоролось на наши копы: свиноиды, очевидно, по-прежнему эволюционировали не в сторону увеличения интеллекта. Копы согнулись, но устояли, и животное, взвизгнув напоследок, рухнуло на землю.

Берни осторожно подошел к свиноиду и несколько раз ткнул его копьём в морду. Ответа не последовало, и тогда он взмахнул копьём и завопил:

— У-у-у!

Все остальные вскинули вверх сжатые кулаки и ответили:

— Ха!

Ну, по крайней мере, так это озвучила программа-переводчик. Речь дельтанцев больше напоминала громкое хрюканье свиней, но программа переводила все — в том числе имена и разговорные выражения — в понятные людям эквиваленты.

Дональд хлопнул меня по плечу.

— Роберт, помоги мне его связать.

Я связал задние ноги свиноида, а Дональд перебросил край веревки через ветку дерева. Взглянув на мою работу, он начал поднимать животное, но вдруг удивленно посмотрел на меня.

— Ого! Он похож на один из странных узлов Архимеда. Кто тебя ему научил?

Упс.

— Э-э... Архимед, конечно. У него столько разных узлов, что пальцев не хватит их сосчитать. Парочку я запомнил.

Дональд кивнул; похоже, мои слова лишь слегка его заинтересовали. Мы потянули за веревку и подняли свиноида — я следил за тем, чтобы мой уровень силы был таким, как у обычного дельтанца, и поэтому позволил Дональду сделать почти всю работу за нас обоих. Когда свиноид повис в воздухе, Дональд пустил ему кровь кремниевым ножом. Остальные охотники затянули благодарственную песнь.

Когда все закончилось, мы привязали тушу к копьям и понесли ее в Камелот. Вечером будем пировать, а я ведь обожаю жареных свиноидов. Правда, соуса для барбекю у дельтанцев все еще не было. Я рассеянно подумал о том, что мне стоит его изобрести.

Распевая победную песню, мы, вероятно, утратили бдительность, и поэтому группа дельтанцев, преградившая нам путь, застигла нас врасплох. Мы остановились, увидев, что они наклонили копья в нашу сторону. Это была не совсем угроза, а скорее намек на нее.

У меня за спиной послышался шорох: нас окружили. Я быстро оглянулся и увидел, что окруживший нас отряд на двоих больше нашего. Проблема не являлась нерешаемой, но определенно внушала тревогу. Они, скорее всего, рассчитывали напасть на нас из засады и сразу сломить наше сопротивление.

Мне уже сообщали о том, что группы дельтанцев из Карлеона нападают на охотников и отбирают у них всю добычу или ее часть. Похоже, что очередной жертвой стали мы.

Представитель карлеонцев вышел вперед. Я узнал его: имя этого неприятного типа программа перевела как «Фред».

— Неплохой улов, Дональд, — сказал он, злобно улыбаясь. — Какой огромный свиноид! Думаю, большой беды не будет, если мы отрежем от него пару ног.

Дональда эти слова не напугали, и он взял копьё на изготовку.

— Фред, свиноидов тут полно. В чем дело? Тебе не везет, что ли?

Фред инстинктивно сделал шаг назад, но взял себя в руки. Дональд не был таким же огромным, как его отец, но все-таки был достаточно крупным. Ему редко бросали вызов. К несчастью, рядом с Дональдом стоял я, а своего андроида я сделал как можно более заурядным — средний рост, среднее телосложение, усредненная внешность. Поэтому неудивительно, что Фред решил проучить именно меня — в назидание остальным.

— Ну а ты, куцци? Не хочешь поделиться богатством?

Фред с улыбкой посмотрел на своих друзей. Они подошли поближе.

— Фред, я тебе так скажу, — ответил я. — Наклонись, засунь свою голову себе в зад и толкай, пока полностью не исчезнешь.

Кто-то фыркнул, а кто-то даже расхохотался — причем и из другого отряда тоже: я попал точно в цель. Я, разумеется, мог черпать оскорбления из гигабайтов книг и фильмов, так что в войне слов дельтанцы фактически были безоружны.

Дональд удивленно посмотрел на меня и оскалится. Похоже, поддержки с моей стороны он не ожидал.

— Твой ход, кал свиноидный.

Фред свирепо посмотрел на Дональда, на меня, а потом повернулся, словно собираясь уйти.

Ой, да ладно. Какая банальщина.

И точно: Фред внезапно развернулся, замахиваясь для удара. Я мог бы выпить чашечку чая и все

равно успел бы отреагировать. Ну да, я компьютер, но все-таки...

Я слегка отклонился назад, и сжатый кулак пролетел совсем рядом с моим лицом. Пока Фред продолжал вращаться, я нанес короткий джеб в... ну у человека там было бы солнечное сплетение. Правда, эффект оказался тот же самый. «Уф!» — сказал Фред и упал на колени.

Теперь карлеонцев стало всего лишь на одного больше, чем нас, и на нашей стороне был Дональд. Наши парни заухмылялись и начали размахивать копьями.

Мы с Дональдом двинулись вперед, и карлеонцы расступились. Фред зло посмотрел на меня.

— Где меня искать, ты знаешь, — сказал я.

Фред не ответил, но, с другой стороны, в ту секунду он все еще задышался.

Конечно, сейчас мной во многом управляла жажда мести — ведь я много лет был жертвой травли. Но рациональная часть моего разума подсказала мне, что теперь я должен остерегаться Фреда.

Дональд снова хлопнул меня по спине, и я нарочно пошатнулся: мне не хотелось, чтобы он считал меня своим соперником.

Остаток пути мы были настороже — никаких песен, никаких шуток. Двое парней отнесли добычу к заранее выбранному костру, где мы должны были ее разделить. Я уже собирался навестить Архимеда, но Дональд положил мне руку на плечо и жестом пригласил меня пойти с ним. Через несколько секунд я понял, что мы идем туда, где собирается совет старейшин.

Одна из универсальных истин, которые я обнаружил, изучая дельтанцев, заключалась в том, что политики и лидеры всегда приберегают лучшее для себя. На поляне совета солнце ярко светило с утра, а после полудня это место оказывалось в тени. Несколько членов совета постоянно находились там; они делали вид, будто предаются размышлениям, но на самом деле отдыхали.

Дональд подошел к Джеффри, нынешнему лидеру совета, и стал ждать, пока на него обратят внимание. Джеффри иногда вел себя как настоящая скотина и любил заставлять просителей ждать — просто чтобы показать свою значимость. Поэтому Дональд случайно загородил Джеффри солнце и принялся чистить копые, да так, что засохшая кровь и кусочки шкуры полетели в Джеффри. Я же делал все возможное, чтобы не расхохотаться.

В конце концов Джеффри смирился с тем, что его переигнорировали, и знаком приказал нам садиться. Мы устроились поудобнее, и Дональд рассказал ему о нашей встрече с бандой из Карлеона.

Выслушав наш рассказ, Джеффри скривился.

— За последние три руки дней это уже почти целая рука нападений. Пару наших пырнули ножом, когда они отказались отдать добычу. Придется сообщить об этом на заседании совета. Мы должны что-то предпринять.

— И все это сделали карлеонцы? — спросил я.

— Да, похоже на то. Предоставьте это мне, я поставлю совет отреагировать.

Дональд кивнул Джеффри, и мы встали. Когда мы отошли подальше, я спросил у Дональда:

— Думаешь, это разные банды или одна и та же?

— Про Фреда упоминают уже не в первый раз. Возможно, другие тоже участвуют, но в основном этим занимается его отряд.

— И все это произошло сейчас? Что же изменилось за последнее время?

— М-м... — Дональд уставился в пустоту. — Вряд ли что-то изменилось. Скорее всего, Фред просто понял, что можно воспользоваться тем, что уже давно назревало. Но что именно, мы не знаем.

Какое-то время мы шли молча, и я обдумывал одну мысль.

— У меня есть план, — наконец сказал я Дональду. — Сможем мы набрать еще десяток охотников — тех, кто не боится потасовок?

— Да, такие найдутся, — ухмыльнулся Дональд.

Я улыбнулся в ответ. Пора переходить к грязным приемчикам в стиле землян.

2

Мы проиграли

Говард. Февраль 2217 г. Вулкан

Бриджет открыла дверь и удивленно посмотрела на меня. Я не позвонил ей заранее, и сегодня вечером она меня не ждала.

— Говард... что... — начала она, но затем, похоже, все поняла, увидев мое лицо.

— Говард, что случилось? — Она схватила меня за руку и затащила в квартиру.

— Мы проиграли. Мы проиграли, и теперь миллиард разумных существ погибнет! — Я рухнул на диван и, согнувшись, закрыл лицо руками.

— Павы? — спросила Бриджет.

Я кивнул, не доверяя своему голосу.

— Господи! А Баттеруорт знает? Бобы не пострадали?

Вздохнув, я попытался успокоиться.

— Мы потеряли много Бобов. Да, у нас есть сохраненки, но это, конечно, уже не то. — Я повернулся к Бриджет и постарался приободрить ее улыбкой. — Райкер сообщит Декстеру, а Декстер передаст инфу Баттеруорту или тому, кто занял его место.

— Нам грозит опасность?

— Конкретно нам — нет. Понимаешь, Бриджет, Другие знают только про Землю и Эпсилон Эридана. Но еще есть почти двести систем, которые ближе к Глизе 877, чем мы. Пока существуют Другие, все эти системы находятся в опасности.

— А павы? Я почитала блог Жака: они, похоже, интересный вид. Что станет с ними?

Я на секунду закрыл глаза, надеясь, что, открыв их, я окажусь в другой вселенной. Но нет, мне не повезло.

— Сам процесс мы раньше никогда не видели — только его последствия, а теперь у нас будут билеты в первый ряд. Другие убьют все живое на родной планете павов с помощью «астероидов смерти», высадят туда своих «муравьев» и очистят всю планету и систему от металлов. Кроме того, они заберут все трупы.

Мне пришлось остановиться и сделать несколько глубоких вдохов. Телу андроида, разумеется, воздух не нужен, но оно было создано так, чтобы реагировать на эмоции, а я сейчас загонял себя в мощную истерику.

— У Жака был план по спасению двадцати тысяч павов, но остальные скоро умрут. И тогда на счету Других будет еще один уничтоженный вид разумных существ, еще одна уничтоженная экосистема.

Я повернулся к Бриджет.

— Сегодня у нас будет совет; мы стараемся понять, что можно сделать. Я просто хотел провести пару минут...

Бриджет обняла меня и положила мою голову себе на плечо. Я пытался молча плакать, хотя слезных протоков у меня не было.

3

Тучи сгущаются

Марк. Ноябрь 2212 г. Посейдон

Я потер переносицу двумя пальцами и покачал головой. Кел терпеливо ждал в окне видеочата. Подняв взгляд, я увидел ухмыляющуюся Джину. Да, она быстро приняла невозмутимый вид, но я же компьютер, помните? Я быстро улыбнулся ей в ответ.

— Марк, я тебя не убедил? — спросил Кел, наклонив голову.

— Кел, ты, похоже, давно меня убедил, — со вздохом ответил я. — Просто я не хотел в это верить.